

SOCIETY OF CHILDREN'S BOOK WRITERS AND ILLUSTRATORS

OFFICIAL READING LIST — 2017

SPANISH / BILINGUAL

PREK-K

Picture Book

El nido de Mia

by Angela Pelaez Vargas y Mina Witteman,
illustrated by Angela Pelaez Vargas

Book Description: Mia es una niña que siempre tiene nudos en el pelo. Un día, su mamá le dice que necesita un corte de cabello.
Author's Residence (Witteman): Amsterdam, the Netherlands
Publisher: Panamericana Editorial Colombia

Mamis Felices

by Kathleen T. Pelley, illustrated by Ruth E. Harper,
translated by Gloria García Díaz

Book Description: Lírica para leer en voz alta que representa a un grupo de Mamis humanas y animales mimando a sus pequeños en el transcurso de un día. Disponible en español.
Author's Residence: Greenwood Village, Colorado
Publisher: Child Welfare League of America (Liga para el Bienestar de los Niños de América)

Picture Book/Bilingual

How Do You Say? ¿Cómo se dice?

by Angela Dominguez

Book Description: Follow two young giraffes as they meet, celebrate, and become friends. This bilingual tale will have readers eager to meet new friends and amigos.
Author's Residence: Brooklyn, New York
Publisher: Henry Holt & Company

La Madre Goose: Nursery Rhymes for Los Niños

by Susan Middleton Elya, illustrated by Juana Martinez-Neal
Book Description: Classic Mother Goose rhymes get a Latino twist in this cozy collection—familiar characters in vibrant, luminous scenes brimming with fanciful details.
Illustrator's Residence: Scottsdale, Arizona
Publisher: G.P. Putnam's Sons Books for Young Readers

Sleep Baby Sleep/Duerme Bebé Duerme

by Calee Lee, illustrated by Elizabeth Miyu Blake
Book Description: *Sleep Baby Sleep* is a classic lullaby paired with enchanting images of families from around the world. Newest edition is bilingual.
Illustrator's Residence: Port Townsend, Washington
Publisher: Xist Publishing
Illustrator's Website: www.elizabethblake.us

GRADES 1-2

Early Reader/Bilingual

The Monster in the Mattress/El Monstruo en el Colchon y Otras Cuentos

by Diane de Anda

Book Description: Five little mysteries for early readers where things are not what they appear to be, including a monster, a disappearing witch, and a tricky mouse.
Author's Residence: Playa del Rey, California
Publisher: Arte Publico Press

Folktale

Juan y las habichuelas mágicas/Jack and the Beanstalk: Classic Bilingual Stories Collection with Interactive CD

by Equipo Everest, illustrated by Malena Fuentes Alzu

Book Description: A retelling of the classic tale and an excellent and fun way to learn Spanish! Read it and listen to it!
Illustrator's Residence: Madrid, Spain
Publisher: Algar Editorial

Picture Book

El jardín mágico

by Lemniscates

Book Description: Chloe lives in a magic garden, but she doesn't know that. A little story where poetry and information converge with the aim of awakening children's interest in nature.
Author's Residence: Barcelona, Spain
Publisher: Ediciones Ekaré

Picture Book/Bilingual

Rey Antonio and Rey Feo: A San Antonio Fiesta Story

by Kena Sosa, illustrated by Jessica McClure
Book Description: A story of the Fiesta celebration in San Antonio through the adventures of rival brothers who both wish to be King of the City.
Author's Residence: Texas
Publisher: 4RV Publishing

The Story Circle/El Circulo de cuentos

by Diane Gonzales Bertrand, illustrated by Wendy Martin
Book Description: After a terrible flood, a clever teacher and her students refill empty bookshelves with homemade books of their stories.
Author's Residence: San Antonio, Texas
Publisher: Arte Publico Press

A Surprise for Teresita/Una Sorpresa Para Teresita

by Virginia Sanchez-Korrol, illustrated by Carolyn Dee Flores
 Book Description: Set in a Puerto Rican neighborhood in NYC, this bilingual picture book captures both the daily life of an urban community and a child's excitement about her birthday surprise.
 Author's Residence: San Antonio, Texas
 Publisher: Arte Publico Press/Piñata Books

Poetry

¿Ojos, mano o pie? Adivina qué es

by Antonio Gómez Yebra, illustrated by Esther Pérez-Cuadrado
 Book Description: Learn the parts of the body through poetry and riddles. Illustrations add humor and details to the text.
 Illustrator's Residence: Cartagena, Murcia, Spain
 Publisher: Algar Editorial

Poetry/Bilingual

Dinosaur Name Poems/Poemas de Nombres de Dinosaurios

by Steven Clark Cunningham, MD, FACS, illustrated by Valeska Maria Populoh
 Book Description: A richly illustrated, bilingual (English/Spanish) collection of poems using the name of a prehistoric creature as a takeoff for the playful verse. Includes illustrated glossary.
 Author's Residence: Baltimore, Maryland
 Publisher: Three Conditions Press

GRADES 3-5

Chapter Book

Las almas de la fiesta y otros cuentos de Día de Muertos

by Judy Goldman, illustrated by Israel Barrón
 Book Description: Five stories in Spanish from five different parts of Mexico that have to do with the Day of the Dead ceremonies.
 Author's Residence: Mexico City, Mexico
 Publisher: Ediciones Castillo/Macmillan
 Author's Website: www.judygoldman4kids.com

Nonfiction Picture Book/Bilingual

Martí's Song for Freedom/Martí y sus versos por la libertad

by Emma Otheguy, illustrated by Beatriz Vidal
 Book Description: A bilingual biography of Cuban poet and national hero José Martí, written in verse with excerpts from Martí's seminal Versos sencillos.
 Author's Residence: New York, New York
 Publisher: Lee & Low Books
 Author's Website: www.emmaotheguy.com

Picture Book/Bilingual

The Little Doctor/El doctorcito

by Juan J. Guerra, illustrated by Victoria Castillo
 Book Description: A young Latino boy dreams of becoming a doctor after witnessing the poor care his grandmother received.
 Author's Residence: El Cerrito, California
 Publisher: Arte Publico Press/Piñata Books
 Author's Website: www.juanjguerra.com

Lupita's First Dance/El Primer Baile de Lupita

by Lupe Ruiz-Flores, illustrated by Gabhor Utomo
 Book Description: A bilingual picture book about a young girl who shows courage when she takes a risk after her partner fails to show up for her first dance performance.
 Author's Residence: San Antonio, Texas
 Publisher: Arte Publico Press

GRADES 6-8

Humorous Fiction

Ligera como una pluma (Spanish)

by Anna Lavatelli, illustrated by Alessandra Vitelli
 Book Description: Miss Gordoso feels depressed and eats a lot. She can't go out or walk till a boy teaches her how to fly to the happiness.
 Author's Residence: Cameri, Italy
 Publisher: Editorial Norma, Colombia

Realistic Fiction

El Caso de Puercoespín Reumático

by Irma Calvo, illustrated by Daniela Martín del Campo
 Book Description: Andrés and his boss, a pet psychiatrist, are trying to help Jürgen, a grumpy and resentful porcupine. But the patient won't make the task easy.
 Author's Residence: Huixquilucan, Estado de México
 Publisher: Pearson

El único destino

by Alexandra Diaz
 Book Description: After the murder of his cousin, Jaime and Ángela must leave Guatemala and embark on the dangerous journey through Mexico in order to survive.
 Author's Residence: Santa Fe, New Mexico
 Publisher: Paula Wiseman Books

GRADES 9-12

Historical Fiction

Una niña en el País del Holocausto

by Becky Rubinstein, illustrated by Edmundo Santamaría
 Book Description: The story of Holocaust survivor Dolly Bestandig, who luckily escaped the terror of the Nazi regime.
 Author's Residence: Mexico City, Mexico
 Publisher: Pearson Mexico

Realistic Fiction

Bajo el paraguas azul (Under the Blue Umbrella)

by Elena Martínez Blanco
 Book Description: Cyberbullying in high school. How the life of a teenager changes after her picture is shared without her consent on the net.
 Author's Residence: Madrid, Spain
 Publisher: Nowevolution